

NUOVA CONCESSIONARIA
RENOELBA S.r.l.
Portoferraio
Via T. Tesel - Tel. 92790
SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA - RICAMBI

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba
FANGOTERAPIA PER LA CURA DELLE MALATTIE
REUMATICHE E ARTROSICHE
PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

ANNO XXXIV - N. 11
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 15 GIUGNO 1981

Redazione: Via E. Bechi, 12 Tel. 916690 - C.C.P. n. 13047576 intestato Leonida Foresi
Abbonamenti: Annuo L. 8.000 - Estero L. 14.000 - Semestrale L. 4.500 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
"E. BAGNINI", Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 250

Per il ripristino del Pontile N. 3 ex Ilva

Già una decina di anni fa ci siamo occupati dell'argomento; nel frattempo niente di nuovo. Si credeva che con l'impulso assunto dal movimento turistico, con l'entrata in servizio di nuove navi, anche il porto di Portoferraio subisse una ristrutturazione adeguata all'importanza che il porto stesso occupa oggi fra gli approdi commerciali della Toscana.

Nella peggiore delle ipotesi si sperava che almeno il pontile N. 3 fosse ripristinato e invece sono passati più di trenta anni da quando l'Ilva ha smantellato il suo impianto siderurgico e il pontile è rimasto nelle stesse condizioni di allora, anzi i sostegni verticali sono stati ancor più corrotti dalla ruggine e dalla salsedine e le travature di legno - ormai fatiscenti - si sgretolano sempre di più, tanto che uno sbramamento in muratura alla radice del ponte ne dimostra l'inagibilità. Ma nonostante questo non è infrequente vedervi attraccare qualche piccolo battello o anche le navi della Navarma fuori

servizio. Il che significa che si sente la necessità di utilizzare quel pontile, altrimenti nessuno andrebbe ad attraccarvi col pericolo che l'ormeggio presenta per l'incolumità del personale di bordo e degli stessi nautanti. Che il porto di Portoferraio abbia necessità di una ristrutturazione generale per corrispondere alle esigenze del traffico che nei mesi estivi vi si svolge, è cosa ormai pacifica. Basti pensare alle corse giornaliere delle navi della Toremara sulla linea A/2 a cui si aggiungono quelle dell'aliscafo e della Linea A/1.

A questo movimento già così intenso si deve aggiungere quello della Navarma che ha attualmente in servizio quattro navi a cui nel mese di Luglio si aggiungerà una nuova unità, senza considerare che da qualche anno Portoferraio è inserita fra le tappe delle crociere internazionali per cui periodicamente fanno scalo alla banchina di alto fondale del Molo Gallo le turbonavi delle grandi compagnie di navigazione, per

lo più francesi, che impediscono alle navi della Toremara di utilizzare lo scalo antistante il palazzo Vano-

ni. Non è raro il caso di vedere una motonave in arrivo che deve attendere l'uscita di quelle in partenza per poter attraccare al Molo Massimo o al Pontile N. 1, gli unici scali disponibili. In queste condizioni il meno che si possa fare è il ripristino del pontile N. 3, tante volte promesso e mai attuato. Il pontile potrebbe essere destinato alla nuova unità della Navarma, che senza dubbio verrà a trovarsi in difficoltà per la mancanza di approdi, se già fin da ora è costretta a servirsi dello stesso pontile in condizioni di inagibilità.

Non dobbiamo dimenticare che la Navarma è la società che più volte ha risolto le situazioni critiche del turismo elbano provocate dagli scioperi del personale della Toremara e che sarebbe ancora in grado di risolverle nel futuro, nel caso dovessero ripetersi durante i mesi estivi gli scioperi della Toremara, che già in questo inizio di stagione condizionano il regolare svolgimento dei collegamenti con Piombino.

A. P.

A Raffaello Brignetti il Premio "Il libro del Mare"

In occasione della ricorrenza del 1.º Centenario dell'Accademia Navale (Livorno 6 novembre 1981) lo Stato Maggiore della Marina Militare ha istituito, con la collaborazione della Casa Editrice Ugo Mursia, il Premio "Il libro del Mare" - 1.º Centenario dell'Accademia Navale, allo scopo di diffondere la conoscenza della storia della Marina Italiana, militare e mercantile, e di promuovere la produzione di opere di narrativa a carattere marinaro.

Nel premio, riservato ad opere inedite, ed articolato in due sezioni storiche ed una sezione narrativa, rientrano lavori di ricerca originale scritti in forma di divulgazione critica e documentaria per un vasto pubblico illustranti l'attività e la funzione della Marina Militare dal 1861 in poi nonché opere indirizzate ad illustrare l'attività della Marina Mercantile italiana dalle origini ad oggi. Nella sezione narrativa rientrano i romanzi, racconti e raccolte antologiche con tematiche originali.

Raffaello Brignetti, recentemente scomparso, era presente con una raccolta di racconti inediti di argomento marinaro e, dato

il rilievo letterario dell'autore, confidava sul riconoscimento postumo che potrebbe costituire una buona premessa pubblicitaria per una iniziativa sull'opera omnia.

Siamo lieti oggi di apprendere che la Giuria della sezione "Narrativa" del premio "Il libro del Mare" ha proclamato vincitrice la "raccolta di racconti inediti di mare" di Raffaello Brignetti. Tale raccolta concorrerà al Superpremio che sarà attribuito nel mese di giugno dai Presidenti delle tre giurie, dall'editore Mursia e dal Comandante dell'Accademia Navale di Livorno.

La raccolta di Brignetti è composta da: Leggenda marina - Ogni Stella del mare - Scherzo di vento - La mia barca è al riparo - Fatti di mare - La Legge - Mi ha fatto uno scherzo - Venti favole di Mare - Burraschino - La petroliera - Morto ignoto - La goletta - La madre - La nave immane - L'aragosta - L'aguglia - Mare dei deliri - L'isola d'oro.

La cerimonia della premiazione avrà luogo il prossimo 25 luglio presso l'Accademia Navale di Livorno.

DARIO GASPERINI

Manifestazioni di contorno alla Sei giorni motociclistica

Dalla Federazione Motociclistica Italiana riceviamo:

Mentre in Jugoslavia i moto-turisti partecipanti al Rally F.I.M. stanno concludendo il loro annuale incontro, parallelamente a quella della 56.a Sei Giorni, va perfezionandosi la organizzazione del Moto-camp F.I.M. 1981, una manifestazione turistica per motociclisti - campeggiatori che si pone come alternati-

va autunnale al primaverile Rally F.I.M.

L'iniziativa, unica nel suo genere, intende venire incontro ai gusti di una schiera di motociclisti che si va sempre più infittendo, quella, cioè, che comprende gli appassionati del campeggio. Per nulla scoraggiati dagli inevitabili disagi ai quali costringe una vita fatta di pochi confort, i motociclisti - campeggiatori

→ SEGUE IN SECONDA PAG.

Spigolature

Appunti di storia.... falsa

In una rivista femminile di larga diffusione, abbiamo letto di recente un articolo dal titolo "Esistono i sogni premonitori".

Ad un certo punto di detto articolo si legge quanto segue: "Secondo lo studioso Paul Brunton, anche di giorno lo stato di sogno coesiste con quello della veglia. Napoleone, esiliato all'Isola d'Elba, pianse all'improvviso e senza alcun motivo plausibile mentre sta discorrendo con il maresciallo Bertrand alle ore 11 del 13 Marzo 1814. In quel preciso momento muore Giuseppina Beauharnais nella lontanissima Malmaison. In questo caso lo psichismo profondo non ha potuto forzare interamente la barriera, ma un'eco viscerale delle sue conoscenze è giunta fino in superficie".

Ora ormai è noto anche ai ragazzini che l'ex imperatore dei francesi arrivò all'Elba il 3 Maggio.... Per quella obiettività, però, che cerchiamo di mantenere sempre nelle nostre note, dobbiamo aggiungere che con probabilità il "13 Marzo" della rivista femminile è un errore di stampa. Infatti, in un vecchio libro su quel famoso periodo, abbiamo trovato lo stesso episodio con la data del "13 Maggio".

Comunque Napoleone non

ebbe mai l'occasione di piangere davanti a Bertrand perché... Josephine morì il 29 Maggio del 1814.

A questo proposito traduciamo da una grossa biografia dell'ex imperatrice dovuta ad André Castelot - uno storico francese sulla cresta dell'onda - un'altra bugia.... storica "nell'ora stessa che Josephine muore - scrive il Castelot - Napoleone all'Isola d'Elba, esce dalla chiesa di Portoferraio dove ha assistito alla Santa Messa. La sera si recherà al ballo dato nella sala del Municipio, nell'occasione della festa del santo patrono della borgata ("bourgade") divenuta la sua capitale. "Pauvre Josephine! Lei è ben felice adesso" sospirerà alcuni giorni dopo quando ne apprenderà la morte da una lettera di Caulencourt a Madame Bertrand".

Come si vede il brillante scrittore francese, del quale abbiamo altre volte raccontato le papere quando si occupa dell'Elba, ha spostato la festa di San Cristino dal 29 Aprile al 29 Maggio ed ha trasformato la nostra città in una modestissima borgata....

Inoltre non ci risulta, dalle nostre letture e ricerche, che quella sera di fine Maggio, turbinassero le danze nella sala del Municipio.

LUIGI DE PASQUALI

La casta Elena

di Giovanna Vizzari

Il biglietto di visita di Giovanna Vizzari è di tutto rispetto: "Le lunghe ombre dei campi" finalista al Premio Viareggio nel '77; "Un letto per Penelope", Premio Città di Venezia nel 1980 e, nello stesso anno, una raccolta di versi "Se mi sorprende" con prefazione di Carlo Betocchi, Premio Città di Ceva. La scrittrice piombinese pubblica ora presso SELEDIZIONI di Bologna un nuovo romanzo "La casta Elena" che meglio rispecchia il carattere introverso della sua produzione.

Cristina, la protagonista, in una delle ultime pagine del romanzo, ci dà la chiave per intendere esattamente l'impostazione del racconto: "Appartengo a una specie troppo complicata per vedere le cose come sono! Io le voglio depilare, sezionare, scorticare. Se non le spacco capello per capello non mi accontento!". Il "larlo fatale" che rode l'animo di Cristina - dice la Vizzari nella presentazione - è una gelosia implacabile "immortale come tutti i sentimenti essa continua a serpeggiare per la sua vita, diventa un'instirpabile malattia, una dannazione, spazza via gli ostacoli che incontra nella sua strada e non tiene conto di ciò che le si spinge intorno, nemmeno della morte".

Il motivo della gelosia è piuttosto comune nel teatro, nel cinema, nel romanzo; ma nella Casta Elena è presentato in maniera insolita, in visione retrospettiva dalla protagonista che rivive - davanti al cadavere del marito - il tormento che la gelosia le ha provocato durante tutta la vita coniugale. Si tratta di una profonda indagine nei recessi del subconsciente da cui emergono i più segreti sospetti suggeriti dalla gelosia. Un romanzo psicologico dunque - in cui Freud ha la sua parte - sempre sostenuto da una limpidezza di pensiero e di espressione, quale altre volte abbiamo riconosciuto a Giovanna Vizzari, un lavoro armonico, senza scompensi, ben equilibrato, che sicuramente non passerà inosservato nella pur pletorica produzione letteraria contemporanea.

A. P.

I vini dell'Elba presenti al Vinitaly

Sette Aziende elbane hanno partecipato nel mese di Aprile al 15 VINITALY, che come di consueto si è tenuto a Verona. Questa rassegna di vini D.O.C. e da tavola è diventata la più importante del settore ed ha raggiunto ormai una risonanza mondiale tanto che il numero delle delegazioni straniere che vi confluivano è la loro qualificazione.

Il parteciparvi è un prestigio per le aziende del settore, anche perché i vini vengono severamente

selezionati.

Infatti i vini portati alla manifestazione veronese sono stati sottoposti ad un esame organolettico da parte di una apposita Commissione di esperti all'uopo costituita e di cui fanno parte due tecnici dell'ONAV un somelier e due rappresentanti degli espositori. L'esame portato a termine in forma del tutto anonima, non mirava a formare una graduatoria dei vini esposti, ma a garantire un livello medio-alto della produzione vinicola rappresen-

tata.

La Camera di Commercio di Livorno ha organizzato la partecipazione delle Aziende della nostra provincia in collaborazione con le altre Camere della Toscana, sotto la guida dell'Unione Regionale delle Camere del Commercio e della stessa Regione Toscana, che quest'anno ha dato il suo fattivo contributo alla manifestazione veronese.

Queste le Aziende elbane che hanno esposto la propria produzione al 15. VINITALY.

Azienda Acquabona - Loc. Acquabona - Portoferraio.
Azienda La Chiusa di Foresi Giuliana - Magazzini Portoferraio.
Azienda Mola - Conduzione e Miglioramenti Fondiari s.r.l. - Mola - Capoliveri.
Azienda Sapere Teolo Ario - Mola - Porto Azzurro.
Azienda Tanino di Botti Bruno - Scotto - Portoferraio.
Consorzio Agrario Provinciale Livorno.
Podere La Pianella s.n.c. Procchio.

Hanno giurato gli Allievi Finanziari

Sabato 13 Giugno gli Allievi Finanziari del Corso "Porto Ceresio" hanno prestato giuramento.

La manifestazione è praticamente iniziata venerdì alle 13 allorché, scortata da ufficiali, è giunta da Roma la Bandiera del Corpo. Nel pomeriggio dello stesso venerdì, un picchetto armato del II Battaglione Guardia di Finanza ha reso omaggio al Monumento ai Caduti alla cui base il Comandante del Battaglione Colonnello Bacchini ha deposto una corona di alloro.

La cerimonia del giuramento è stata tenuta, come abbiamo accennato, la mattina di sabato alle 10.30. Ha presenziato in rappresentanza del Governo, il Sottosegretario al Tesoro On. Giuseppe Amadei che è giunto accompagnato dal Generale di Divisione Ispettore Palandri, dal Comandante della Legione

Mangani e da molte altre autorità di Governo, regionali, provinciali e locali.

Resi gli onori alla Bandiera, il Generale Mangani ha parlato agli Allievi sul significato dell'atto che stavano per compiere, leggendo poi la formula del giuramento alla quale hanno risposto con il rituale "Lo Giuro". I reparti hanno quindi sfilato impeccabilmente al comando del Tenente Colonnello Bacchini, tra i calorosi applausi della folla.

La cittadinanza di Portoferraio che ha l'onore di ospitare la Scuola Finanziaria, a conclusione, del Corso Porto Ceresio e nella imminenza della loro destinazione, formula per essi gli auguri più belli per un avvenire che confermi il prestigio del Corpo e la sua opera a favore della collettività e ad onore della Nazione.



— VIGNETTI ELBANI —

Giusti e Mazzarri ammessi al Campionato Italiano individuale di Pesca Subacquea

Splendida affermazione di Nedo Giusti, del Circolo Subacquei Teseo Tesei, alla gara di pesca subacquea tenutasi alle Secche di Vada domenica 7 giugno.

Giusti si è facilmente imposto sui 60 concorrenti in gara tra i quali tutti i più forti sub toscani, riuscendo a catturare 17 prede e realizzando un totale di 15.000 punti e precedendo nell'ordine: Leonardi Daniele del Ci. Ca. Sub Garibaldi di Livorno, Bacci Daniele dello stesso circolo, e Scali Claudio del Circolo Organizzatore (Nettuno Club di Cecina).

Con questa vittoria il Giusti si è classificato per

la disputa del Campionato Italiano Assoluto della specialità con giusto premio per il suo tenace impegno nelle 5 gare necessarie per la stessa qualificazione.

Sono così due i subacquei del Circolo Tesei che quest'anno saranno ammessi alla disputa del titolo italiano. Renzo Mazzarri, assente a questa gara come si ricorderà si era già qualificato dopo appena tre gare.

Così dopo le passate affermazioni anche in campo mondiale di Carlo Gasparini, la pesca subacquea continua ad essere lo sport che regala all'Elba le soddisfazioni di maggior livello.

Lettere in redazione

Egregio Direttore, ricordo di aver letto, forse sul n. 9, del giornale, un articolo riguardante anche Marcella; si parlava, fra l'altro, del paese racchiuso fra le potenti mura pisane, e di una meridiana che funge da tavolino in una piazzetta con la fontana. Sono forse un po' troppo pignolo ma vorrei, far presente che quelle mura sono quasi scomparse in quanto completamente incorporate nelle case e trasformate da finestre, mentre rimangono, quasi intatte, solo due delle porte di accesso; è invece in ottime condizioni, anche se bisogna di restauri, la piccola ma possente fortezza pisana, posta subito sopra lo abitato, anziché usarla come campo di calcio, perché non sistemarla all'interno per concerti e spettacoli? Potrebbe essere un'idea buona e poco costosa.

Per quanto riguarda "la meridiana", vorrei precisare che, secondo me, si tratta solo del quadrante di un orologio da "torre" (quindi anche da campanile) probabilmente della fine dell'800 o dei primi di questo secolo; rimane comunque un tavolino pur

sempre originale! Tra le altre cose vorrei anche segnalare (in tutte le altre zone) un mulino lungo il ruscello che sbocca sotto il Faro di Punta Polveria (Patresi Colle d'Orano): questo mulino, intatto fino a qualche anno fa, con tanto di gora, ruota a pale e macina, recava sull'arco della porta, in granito, l'anno di costruzione (1802); è stato modificato, con finestroni e mansarda, e trasformato in una delle tante "villette" veramente un bel lavoro!

Per finire, vorrei segnalare, fra le cose che gli uomini - non il tempo - non sono ancora riusciti a distruggere, due antichi canoni "a miccia" a Marina di Campo: probabilmente erano della vicina torre a difesa del golfo, e li potrebbero tornare (ma forse solo sognando); se la cosa interessa, la prossima volta dirò esattamente dove si trovano e per il momento dirò solo che altri due canoni antichi si trovavano, fino a circa venti anni fa, all'ingresso di una villa nella zona di Lacona: ora saranno certamente all'estero, in cambio di una manciata di marchi o di dollari.

Alberto Donati - Firenze

Dai paesi elbani

MARCIANA MARINA

Intitolate al Cap. Gaspare Dussol e al pittore Llewelyn Lloyd due strade cittadine

Nell'ultima riunione del Consiglio Comunale si è discusso sui vari urgenti problemi da risolvere che il sindaco ha presentato in un nutrito programma a breve scadenza.

Inoltre il Consiglio, dopo il consenso prefettizio per l'attribuzione dei nuovi nominativi ad alcune strade cittadine, ha approvato l'ulteriore proposta del sindaco di intitolare al Capitano Gaspare Dussol, caduto nella guerra 1915 - 18 l'attuale Via Umberto I.

Gaspare Dussol era nato nel 1889 a Marciana Marina da Ortensia Giacomini e da Gaspare Agostino Dussol, nato a Capraia ma residente a Marciana Marina come Pretore del locale tribunale. Frequentò il Liceo classico a Genova e successivamente passò alla Scuola Militare di Modena. Nel 1911 partecipò alla spedizione di Libia col grado di sottotenente meritandosi una medaglia al valore nella presa del Mergh. Durante la I. Guerra Mondiale fu tenente e quindi capitano dell'89.° Fanteria. Nell'ottobre del 1915 fu colpito a morte al comando della 15.ª Compagnia. Il 3 Settembre del 1916 gli fu concessa la medaglia d'argento alla memoria. Terminata la guerra il padre comm. avv. Dussol, Presidente del Tribunale di Genova, iniziò le pratiche per il recupero della salma che nel 1921 dal cimitero di Kammo fu traslata a Marciana Marina dove gli furono tribuite solenni onoranze funebri.

L'attribuzione del suo nome ad una via cittadina, dove ancora oggi si trova la vecchia residenza della famiglia Dussol, è un doveroso riconoscimento nei riguardi di un concittadino che ha sacrificato la vita per un nobile ideale.

Contemporaneamente il Consiglio ha approvato la proposta del Sindaco di attribuire un'altra strada di nuova costruzione al nome del pittore Llewelyn Lloyd. Anche questa intitolazione, è una giusta attestazione al caldo amore per l'Elba di un grande artista, frequentatore assiduo di Marciana Marina. Nel catalogo della VIII Mostra di pittura Premio Llewelyn Lloyd organizzato dal Gruppo Artisti Elbani dal 17 Agosto al 2 Settembre 1952 nella sala del Comune di Portoferraio, Raffaello Brignetti così scriveva:

Isola di lenticchie e di sale, di rocce, di rena, varia: l'Elba.

Un artista livornese cominciò a ritrarre qui una luminosità nuova, alla quale restò fedele fino all'ultimo.

Llewelyn Lloyd aveva trovato nell'Isola il motivo primo della sua ispirazione, e l'Isola aveva trovato in lui il suo pittore. Da Marciana Marina, dove preferiva abitare, egli componeva in un paesaggio locale l'espressione completa dell'Elba, ritratta appunto nella vivezza e varietà delle tinte, nella trasparenza dell'aria, nel sole, nel mare. E' dunque in nome del-

l'Isola che il Gruppo Artisti Elbani intitolò a Llewelyn Lloyd il Premio di pittura associato a questa mostra, che celebra ormai la sua ottava edizione. Allestita dal prof. Carlo Domenici e patrocinata dall'Ente per la Valorizzazione dell'Isola d'Elba, essa raccoglie ogni anno le migliori opere di un gruppo di artisti che pur ispirandosi a contenu-

ti diversi ed esprimendosi in forme particolari, hanno in comune l'amore per l'Elba e l'interpretazione dei suoi valori pittorici.

Un'arte limpida e schietta, sincera, è quanto il Gruppo Artisti Elbani tende a raggiungere e a conservare. I monti e le spiagge e i boschi e il vino e le barche hanno un loro linguaggio che non deve essere falsato da fini intellettualistici, così la pensava Llewelyn Lloyd, così la pensano i pittori e i promotori del Premio che porta il suo nome.

SAN PIERO

Corrisp. Andrea Gentini

L'Associazione Volontaria di pubblica Assistenza di Campo nell'Elba impegnata per potenziare il servizio di assistenza ha svolto anche a S. Piero una campagna per la raccolta di fondi e i benemeriti volontari che sono sostati in Piazza Garibaldi a bordo delle due ambulanze di cui è dotato l'Ente, hanno raccolto L. 700.000.

Sono pervenute all'Associazione anche le seguenti elargizioni: Pupilli Paride in memoria del padre Lido L. 10.000, Federica e Valentina Bontempelli, nella ricorrenza del 15.º anniversario della morte della nonna Giovannina Dini L. 30.000, Marianna Spinetti per ricordare il marito Cav. di V. Veneto Settimo Spinetti L. 20.000.

Al 3.º Concorso Internazionale "F.D. Guerrazzi" organizzato dal Gruppo Livornese "Fratelli dell'Arte", il poeta Angiolo Galli di Cavoli, è stato giudicato meritevole del "Premio Speciale Singolo" per il suo libro "Un'Isola". La cerimonia della premiazione ha avuto luogo domenica 30 Maggio nel Palazzo della Camera di Commercio di Livorno.

All'amico Galli, ormai noto alle nostre cronache per altri ambiti riconoscimenti, felicitazioni vivissime.

All'amico Mario Mazzei, da oltre vent'anni nostro collaboratore il Capo dello Stato, con proprio decreto, ha conferito l'onorificenza di Commendatore al merito della Repubblica Italiana.

Il Comitato di Redazione porge a Mario Mazzei, la cui lunga attività giornalistica è stata premiata in questi giorni con l'iscrizione all'ordine dei pubblicisti, i più cordiali auguri.

A Patresi in questi giorni è deceduto Guglielmo Ferrini.

Lavoratore instancabile, padre esemplare, lascia nei numerosi amici un caro ricordo di sé.

Alla moglie Iolanda, ai figli Renato e Gabriella e ai parenti tutti le più sentite condoglianze.

RIO MARINA

Sabato 6 Giugno nella Chiesa di S. Barbara sono state celebrate le nozze del giovane Italo Taddei e della gentile signorina Manuela Chiros. Dopo il rito nuziale officiato da Don Mario Lazzeri gli sposi sono stati festeggiati da parenti e amici convenuti al Ristorante "Da Guerra" di Portoferraio.

Rinnoviamo ai giovani sposi le più vive felicitazioni estensibili ai loro genitori gli amici Mendes ed Eufemia Taddei e Pino e Ivana Chiros.

Dalla prima pagina

La Sei giorni motociclistica

to-campeggiatori sono stimolati dal senso di libertà, di avventura e, perché no, di improvvisazione che ispira questa forma particolare di turismo e rinunciano volentieri, una volta arrivati a destinazione, alle berghie preferendo loro la simpatica essenzialità di pochi metri quadrati di plastica e tela.

Per quelli che, ormai abituati al caldo e al freddo, all'umido e al gran secco, decideranno di prendere parte al Motocamp FIM '81, in programma all'Isola d'Elba dal 2 al 4 ottobre, l'appuntamento italiano si trasformerà in un'autentica passerella di piaceri e divertimenti.

Accanto alle incompatibili bellezze naturali offre un lembo di terra ancora incontaminato, per quanto conosciuto in tutto il mondo, il moto-incontro italiano offrirà ai suoi partecipanti la possibilità di godere di un sempre gradito scampolo di estate. Ai primi di ottobre il clima dell'Isola d'Elba è infatti ancora mite, tanto da consentire non solo ai soliti temerari ma anche ai più "borghesi" la possibilità di

bagnarsi nelle limpide acque del Mar Tirreno.

A garantire fin da ora il successo organizzativo della manifestazione è poi l'elemento ricettività turistica dell'Elba: in base a precisi accordi già conclusi tra la FMI e gli operatori turistici locali, i partecipanti al Motocamp '81 potranno godere di prezzi agevolati nei campeggi dell'Isola. Inoltre per chi volesse approfittare della gita all'Elba per conoscere la Toscana, è prevista la possibilità di partecipare ad un giro turistico particolarmente completo ed articolato.

Il Motocamp FIM '81 farà anche da antipasto alla 6 Giorni; anzi il programma della manifestazione prevede, all'ultima giornata, un suggestivo passaggio di consegne tra i radunisti ed i partecipanti al Campionato del Mondo della Regolarità. Il 4 ottobre il serpente dei motocampeggiatori si unirà alla cerimonia inaugurale della 6 Giorni, per poi prendere parte ad una fantastica Sagra del Pesce.

A sottolineare il carattere turistico della manifestazione l'organizzazione si è sforzata di eliminare ogni elemento sia pure lontanamente agonistico; a tal fine verrà stilata una sola classifica per nazioni mentre il Trofeo Colucci, intitolato alla memoria dell'ex presidente della FIM, sarà assegnato alla nazione, Italia esclusa, naturalmente, che sarà intervenuta con maggior numero di piloti e passeggeri.

La funicolare

La funicolare elbana fu divulgata in tutta Europa come esempio della più avanzata impiantistica esistente in materia per le difficoltà superate a causa della lunghezza in rapporto alla pendenza del terreno. Gli ingg. Ceretti e Tanfani orgogliosi del successo, pubblicarono in tre lingue (francese, inglese e tedesco) un opuscolo di cui l'autore di queste note possiede quello in lingua francese (Ceretti - Tanfani, *Chemins Aériens*, Stab. Lito-tip. G. Abbiati, 40 pp. Milano 1899) dove venne descritto e documentato con fotografie e disegni l'impianto elbano. Una pubblicazione quindi di notevole interesse per l'Archeologia Industriale elbana.

I due ingg. Ceretti e Tanfani raggiunsero una maggiore fama europea quando installarono due teleferiche sul Po in occasione dell'Esposizione di Torino del 1911 e in seguito alla costruzione della famosa funivia di Chamonix-Aiguille du Midi di 6 km con un dislivello di oltre 2500 m in collaborazione con Strub negli anni 1909-1911.

Il giorno 5 Giugno è mancata all'affetto dei suoi cari

Elba Ferretti Bertés

Ne danno il doloroso annuncio i figli Vittoria, Antonietta, Lorenzo con la moglie Eugenia Maria, Mario con la moglie Maria Luisa, i nipoti Marcello, Alberto, Alessandro, Paola e Guido.

La salma è stata tumulata nel cimitero dell'Arciconfraternita del SS. Sacramento a Portoferraio.

Genova Pegli 8 Giugno 1981

L'Ammiraglio Edoardo Lanza partecipa al dolore della famiglia Ferretti per la morte di

Elba Ferretti Bertés

Roma 8 Giugno 1981

Il 13 Giugno ricorreva il secondo anniversario della scomparsa di

Ettore Olivari

La famiglia con immutato dolore lo ricorda a quanti lo conobbero e lo apprezzarono.

Portoferraio 10 Giugno 1981

Pensione Bel Tramonto

Propr. Anselmi Cav. Giuseppe

57030 MARCIANA - PATRESI - Tel. (0565) 99827

Rinomato ristorante alla griglia - Ogni confort - Parcheggio Terrazze, Viali, Piscine, Giochi bambini, Unico parco di verde e fiori - Tutte le camere con bagno - Riscaldamento centrale - Disponiamo di appartamenti e camere tutto l'anno - Mare pulito.



Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di

EURIT S.p.A.

CHIMICA MINERARIA

DIVISIONE TRASPORTI

PORTO AZZURRO

Località Buraccio

Tel. 945735 - 945756

- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
- Ghiaia per Giardini e Ville
- Sabbia per costruzioni del Fiume Po

Radio International

la voce dell'Isola d'Elba

FM STEREO 93.5 Mhz

Valle di Lazzaro 49 - Tel. 917252 PORTOFERRAIO

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO

Rendez - Vous « DA MARCELLO »

Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251

Aiutateci a servirvi meglio prenotando

"Surf,"

BIANCHERIA INTIMA E PER LA CASA CORREDI

MON DIEU - JOLE NOVELLI
LILIANA RUBECCHINI - STYL MAGICA
DEA - CAPPUCCI - ROBERTA DI CAMERINO
Via Roma, 69 - MARINA DI CAMPO
(aperto tutto l'anno)

Rag. ROSARIA LAVORGNA

Commercialista

Viale Elba 3 - tel. 93936

PORTOFERRAIO

Consulenza fiscale e commerciale - Tenuta libri paga e contributi
Assistenza sindacale
Dichiarazione dei redditi

COMITATO DI REDAZ.

Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons.
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Coella
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio

Studio Medico

Dott. Massimo Scelza

Piazza Cavour, 30 - PORTOFERRAIO
TERAPIA DELLA CELLULITE CON JONOFORISI e MESOTERAPIA
Tel. ab. 915910 - studio 916770
Pubblicità Autorizzata dall'Ordine dei Medici.

Fratti & Pagnini s. d. f.

Agenzia di Assicurazioni e pratiche automobilistiche.

Passaggi di proprietà auto/moto - Rinnovo patenti di guida.

Via Marconi 2-4 - PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 915515.

Aut. Questura di Livorno: Cat. 13-B/4 - Div. 3ª del 28-4-81

Inserzione a pagamento

Elezioni Amministrative del Comune di Roma

Comitato elettorale tra Elbani residenti a Roma e amici dell'Elba di Roma

da Piazza al Fico

al Campidoglio

votiamo uniti

BERTUCCI (n. 21)

della lista MSI - DN

Notiziario di Portoferraio

Il programma delle manifestazioni per la stagione estiva

E' stato definito in questi giorni dall'Assessorato alla cultura e dal Comitato organizzatore, il calendario delle manifestazioni culturali e delle feste popolari programmate nel corso della stagione estiva 1981.

Le manifestazioni verranno ufficialmente aperte sabato 4 luglio nel complesso della Linguella con l'inaugurazione alle 18,30 delle mostre "Portoferraio medicea", "Archeologia sottomarina all'Isola d'Elba", "Memorie fotografiche di Portoferraio 1940-1950" e di pittura contemporanea, a cura del Gruppo "Pittori Elbani oggi". Alle ore 21,30 presentazione ufficiale della manifestazione e concerto della Filarmonica "G. Pietri".

Domenica 5 ore 19, inaugurazione mostra "giornali e manifesti dell'Elba anni 1940-1950" nella Sala Consiliare del Comune. Ore 17 Manifestazione Ippica all'Ippodromo La Fontanella. Ore 21,30 inizio rassegna di film seguiti da documentari periodo 1940-50 con "Mamma" di Guido Brignone.

Lunedì 6, Film - ore 21,30 "Addio Giovinezza" di F.M. Poggiali.

Martedì 7 - ore 21 Mostra di serpenti velenosi organizzata dal centro erpetologico Artrox di Bologna alla Scuola Media G. Pascoli. Ore 21,30 Film "Piccolo mondo antico di Mario Soldati".

Mercoledì 8 - ore 21,30 Spettacolo teatrale della

Compagnia M.T.M. "Mary e Linda Poppins" di Ida Bassignano.

Giovedì 9 - ore 21,30 Ballo popolare in Piazza Cavour. Film "La Corona di ferro" di A. Blasetti.

Venerdì 10 - ore 21 Seconda rassegna del Cinema di animazione e del cartone animato con "Ciao Buster" e "Ub Iwerks e le sue storie" di B. Keaton.

Sabato 11 - Ore 18,30 Esposizione e mostra fotografica nella sala dell'EVE del "Piano Turistico dell'Isola d'Elba - 1939" redatto dallo Studio B.B.P.R. e presentato alla Triennale di Milano del 1940. Ore 21,30 Ballo Popolare nel Piazzale del Grigolo. Film "Teresa Venerdì" di V. De Sica.

Domenica 12 - Ore 17 Piazzale del Grigolo - Lega Navale "Voga Lunga", Gara remiera dall'Enfola al Grigolo. Ore 21,30 Film "La nave bianca" di R. Rossellini.

Lunedì 13 - Ore 21,30 Film "Campo dei fiori" di M. Bonnard.

Martedì 14 - Ore 18,30 "Pittori elbani del primo dopoguerra" Mostra retrospettiva del G.A.E. nella Sala della Provincia. Ore 21,30 Concerto con il Gruppo "Contry Folk".

Mercoledì 15 - Ore 21,30 Cinema d'animazione e cartoni animati: "Antologia di film di Ub Iwerks e W. Disney".

La continuazione del programma che termina il 30 Agosto, verrà pubblicata nei prossimi numeri.

Campionato elbano di pesca a bolentino

Nella mattinata di domenica 7 c.m. si è svolta la prima prova del Campionato elbano di pesca a bolentino da natante organizzato dalla Lega Navale Italiana. Il tempo favorevole ha permesso la partecipazione di una buona imbarcazione, e la gara, organizzata in modo eccellente, ha avuto così esito positivo.

La pesatura, il conteggio e la premiazione è avvenuta al Grigolo dove ha sede la Lega Navale e tutti i partecipanti sono stati premiati

con coppe, targhe e medaglie. La manifestazione si è conclusa con la classica "sbicchiata".

La classifica dei primi dieci equipaggi è la seguente:

1) Lenzi - Marianelli punti 4517; 2) Campani - Lupi punti 3264; 3) Ridi - Ridi punti 3042; 4) Fedi - Colombini punti 2935; 5) Pastorelli - Bartolo punti 2211; 6) Paoletti - Arnone punti 2176; 7) Gemmi - Costa punti 2050; 8) Donati - Belloni punti 1510; 9) Baroni - Orsi punti 1297; 10) Marini - Corsi punti 1228.

Appello per il Centro Sociale Aperto

La segreteria di zona dell'Elba del Sindacato pensionati ha lanciato un appello agli elbani residenti e a quelli sparsi in Continente e all'Estero, per la costruzione del Centro Sociale Aperto nella zona del Grigolo, di cui - come abbiamo scritto nei numeri scorsi caldeggiando la soluzione del problema - è già stato redatto e presentato il progetto.

L'appello, dove viene ribadita la necessità di un'opera sociale che possa ser-

vire di riposo e di cura per gli anziani, nella parte conclusiva riporta quanto segue: "Ci rivolgiamo agli elbani giovani e anziani, ricchi e poveri, gente semplice e di cultura, affinché al momento opportuno contribuiscano sia moralmente che finanziariamente alla realizzazione del progetto che interessa tutti, perchè nella loro vecchiaia potrebbero aver bisogno di una struttura sociale di questo genere".

Visita combattenti francesi

Il 1.º giugno è giunta nella nostra Città, con la motonave da crociera "MESSALINA", un Gruppo di 51 Combattenti e Prigionieri di guerra della città francese di Castellane.

Gli ospiti francesi, che erano guidati da Padre Deceubert, loro decano, sono stati ricevuti, presente il Rappresentante della locale sezione dell'Associazione Combattenti e Reduci, nella Sala

Consiliare del Comune, dove il Vice-Sindaco Alessi ha rivolto loro significative parole di saluto e dove c'è stato uno scambio di ricordi ed omaggi.

Durante la mattinata i Combattenti Francesi avevano visitato alcune località dell'Elba ed i Musei Napoleonici con un pullman ACIT messo loro a disposizione dall'Amministrazione Comunale.

Dal taccuino del cronista

Il concittadino Oreste Bertucci, Presidente del Consiglio Provinciale dell'Albo dei Consulenti di Roma, nonché Vice Presidente dell'Ente di Previdenza, già consigliere del nostro Comune, è candidato alle elezioni amministrative di Roma per la lista MSI-DN. Da quanto ci hanno riferito ha buone possibilità di "passare" e se ciò avvenisse ci farebbe piacere perchè oltre essere un amico, data la sua posizione di rilievo, si è sempre messo a disposizione dei cittadini che a lui si sono rivolti. Se fosse eletto, quindi, avrebbe maggiori possibilità di prestarsi per gli elbani ed in particolar modo per quelli residenti nella Capitale.

Due equipaggi della Scuderia Elba Corse parteciperanno al Rallye del Ciocco che si svolgerà a Castelvecchio Pascoli in Garfagnana dal 25 al 27 giugno.

Gli equipaggi sono: Giucicelli-Giusti su Escort RS messa a disposizione dalla Concessionaria Ford di Portoferraio e Caselli, con navigatore ancora da decidere, su Kadett, messa a disposizione dai fratelli Venturi di Vergato.

Al Premio mondiale di letteratura "Les Artistes" svoltosi dal 20 al 24 Aprile 1981 a Bruxelles, Fabrizio Prianti è stato classificato al primo posto nella sezione riservata alle poesie inedite. I testi dei vincitori delle varie sezioni saranno inclusi nelle antologie delle scuole superiori belghe.

Complimenti all'amico Fabrizio Prianti che è anche animatore e presentatore di Radio-Tele Elba.

All'Università di Pisa si è laureata in lettere moderne con il massimo punteggio la nostra concittadina Antonella Chiari De Pietro.

Alla neo dottoressa le nostre più cordiali e vive felicitazioni estensibili anche ai suoi familiari.

Il 13 c.m. per la gioia del dott. Bernardo e Giuliana Patti è nato Sandro per il quale formuliamo gli auguri più belli. Ai genitori ed ai nonni, gli amici e Anna Gallo e Francesco e Sara Patti, vivissime congratulazioni.

Per onorare la memoria di Alfredo Calafuri, nel terzo anniversario della sua scomparsa, la famiglia ha elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Alla cara memoria della Signora Elba Ferretti Bertés, recentemente scomparsa, l'amico Bigo Mecacci ci invia da Genova Lire 50.000 da elargire all'Asilo Infantile Tonietti e Lire 50.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

Nel 7.º anniversario della scomparsa di Ubaldo Del Bono Ridi, i figli Giulio e Franco hanno offerto L. 50.000 al Reparto Assistenza del SS. Sacramento.

In memoria della cara amica Elba Ferretti Bertés, Ubaldo e Tina Marchetti hanno elargito L. 50.000 ai donatori di Sangue Fratres.

In memoria di Faliero Burchielli di cui il 15 c.m. ricorre il nono anniversario della scomparsa, la moglie e il figlio hanno elargito L. 15.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

La Ditta Antonio Caracciolo di La Spezia per onorare la memoria della signora Amalia Franchi Pisani ha offerto L. 100.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

In memoria di Maria e Silvestro Lombardi il figlio dott. Nello ci ha inviato da Trapani L. 10.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

Per ricordare Relina Calafuri Biancotti nel decimo anniversario della scomparsa del marito e il figlio hanno elargito L. 10.000 al SS. Sacramento L. 10.000 alla Misericordia L. 10.000 alla Croce Verde L. 10.000 all'AVIS e L. 10.000 ai donatori di Sangue Fratres.

In memoria di Vincenzo Velasco i nipoti Laura e Paolo Devoto hanno elargito L. 20.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

Per onorare la memoria di Ettore Olivari nel secondo anniversario della scomparsa, la famiglia ha inviato L. 100.000 all'Associazione Italiana per la ricerca del cancro - Milano.

Il 5 c.m. si è spenta a Pegli, la concittadina signora Elba Ferretti Bertés. Di antica famiglia elbana, consorte dell'ing. Ferretti, dirigente del locale Stabilimento Ilva negli anni venti, la buona signora è ancora ricordata dagli anziani portoferraiesi per le doti di bontà. La salma è stata tumulata nel Cimitero del SS. Sacramento di Portoferraio.

Confidenze

La lacrimevole fine di Margherita

Da "Lo zibaldino" (noterelle elbane serie e facete) di Auto Gasparri di prossima pubblicazione.

Si attendeva di giorno in giorno dal continente l'arrivo dei resti mortali di una certa signora Margaret Wattelapesca, di nazionalità straniera, che aveva scelto a suo domicilio eterno, per testamento, non so quale cimitero elbano. Erano intercorsi precisi accordi tra la famiglia e il magistrato della Reverenda Misericordia per il ritiro della salma e le successive cerimonie di trasporto e sepoltura.

Inaspettatamente giunse una telefonata alla segreteria della benefica Istituzione, prontamente raccolta da Ginetto. Era Gianfranco che avvertiva: «Con la motonave delle 16,30 arriva la cassa. Sono d'accordo con Mario perchè tu mandi Oreste a ritirarla. Mi raccomando, non dimenticarlo». «Non preoccuparti» rispose Ginetto «stendo subito l'ordine di servizio».

Nell'attesa che scattasse l'ora dell'operazione, Oreste fece uscire il carro funebre dalla rimessa, lo spolverò, lo addobbò e, insomma, lo preparò a dovere per la cerimonia. Poi, indossata la livrea, si avviò lentamente verso il porto. Arrivata la motonave, si mise invano in cerca della

povera salma, del feretro.

Finalmente gli si presentò il postino di bordo con una piccola, volgare cassa da imballaggio, che Oreste prese in consegna con una certa esitazione. Pensò: «Forse conterrà le ceneri della signora Margaret. Però quanto poco rispetto hanno questi stranieri per i loro defunti! Confezionarle in cassette da pomodoro!». La depose comunque con somma cura nel carro e si apprestò al ritorno.

Era ad attenderlo Mario che, ridendo a crepapelle, prese la cassetta, l'aprì e ne mostrò il contenuto, svelando l'equivoco. Dentro c'era un bellissimo esemplare di «grancevola» (Maja squinado), più comunemente conosciuta (combinazione!) come «margherita di mare».

Risulta che — compiuto ormai il trasporto funebre di prima classe (doveroso, del resto, per il suo costo) — si procedette alle estreme, solenni onoranze. La margherita fu lessata e mangiata, in parte condita con olio e limone, in parte con maionese, e con la polpa estratta dalle zampe fu preparato un delizioso sugo per la pastasciutta che indusse i commensali — un po' per commozione e un po' per misericordia — a intonare il «piangi». Il vino fu mandato a ritirare con l'autoambulanza, a sirene spiegate.

Siamo ad una settimana dalle amministrative e i partiti stanno intensificando la campagna elettorale. Tra i candidati c'è lotta aperta e il famoso "Vota 29 è un bravo ragazzo... lo conosco io" di Umberto Sereno è praticato da molti di essi, anche se in modo diverso.

La più brillante e originale idea propagandistica di questa campagna elettorale è stata senz'altro quella di Lucio Boni che ha distribuito sacchetti per la spesa col simbolo liberale, il suo nome, il ritratto e lo slogan "spendi bene il tuo voto". Citiamo anche alcune "trovate" scherzose come quella di Ilvo Pagnini (DC) che ha fatto circolare la voce tra gli ex compagni di scuola che la tradizionale cena della "classe di ferro", la farà inserire tra le manifestazioni ufficiali del Comune, di Giovanni Baroni (MSI) che ha giurato e rigiurato che farà tutto nuovo perchè... spacca tutto, di Franco Maestri (PSDI) che si è impegnato con gli amici di gioco, di istituire l'Assessorato al biliardo e di Alessandro Gemelli (PRI) che, a segni per non stan-

carsi, anche a nome del compagno di lista, Leo Corsi, ha promesso di... lavorare sodo per la comunità. Come abbiamo detto sono "trovate" scherzose, ma in fondo in fondo, è una maniera come un'altra per farsi propaganda.

Anche i componenti un gruppo cacciatori al cinghiale di Portoferraio, durante un'allegria riunione avevano scherzosamente ideato di presentare una lista propria alle amministrative. Nel loro segno di... gloria qualcuno aveva proposto anche l'attribuzione degli incarichi: Sindaco Pasquale Orzati, Vice Sindaco Sergio Sparnocchia, assessori Miro Demi, Alfio Chelucci e così via... ma siccome, anche se si trattava di uno scherzo, tutti ambivano alle "poltrone", hanno deciso di giocare al tiro al piattello. Risultato: tantissime "padelle", pochissimi piattelli colpiti e nessuno quindi degno di cariche.

Un maligno ci ha raccontato che persino i cinghiali nascosti nella macchia nei pressi del campo di tiro di Prochio, ridevano a crepapelle.



Lunedì 15
Fantasie erotiche
Vietato minori anni 18
Martedì 16
I leoni della guerra
Mercoledì 17
Pernoleve
Vietato minori anni 18
Giovedì 18
Monster
Vietato minori anni 18
Ven. 19 Sab. 20 Dom. 21
apertura del cinema ore 20,30
All That Jazz lo spettacolo comincia
Lunedì 22
Le ragazze del vagone letto
Vietato minori anni 18
Martedì 23
Le viziose del sexy shop
Vietato minori anni 18
Mercoledì 24
Gioia morbosa del sesso
Vietato minori anni 18
Giovedì 25 Venerdì 26
Sabato 27 Domenica 28
spett. cont. dalle 15 in poi
Ricominciamo da tre
Lunedì 29
Squadra supersexy
Vietato minori anni 18
Martedì 30
Concerto con delitto
CINEMA ASTRA CHIUSO
PER FERIE FINO AL 17-7-81

ANNUNCI ECONOMICI

CERCO a PORTOFERRAIO in affitto annuo con inizio ottobre monolocale più servizi.

Telefonare 915560.

VENDESI a Marina di Campo a mt. 350 dal mare terreno circa 3000 metri quadrati confinante strada. Telefonare (0565) 976857.

EX APPUNTATO dei carabinieri cerca lavoro di custodia con alloggio per famiglia. Alberghi o Ville. Telefonare ore serali 917172.

VENDESI Dyane 2 CV ottime condizioni. Tel. ore past 962234.
VENDESI terreno mq. 1980 in Portoferraio. Telefonare (011) 9862736.

FRANCIBOLLI vendo area Italiana e Vaticano prevalentemente nuovi - inoltre collezioni Repubblica completa nuova e Vaticano nuovo dal 1953 - disponibili nuovi anche in quartine dal 1953. Telefonare (0565) 917388 o scrivere casella postale 11 Portoferraio.

Dott. Massimo Danesi
Specialista in malattie DELL'ORECCHIO NASO - GOLA
Riceve il sabato per appuntamento presso ambulatorio dott. Scelza Piazza Cavour 14 ☎ 987067

dott. V. LA TORRE
Oculista
Portoferraio - Tel. 92701
Mattino - ore 9 - 11
Pomeriggio: per appuntamento

Bar Roma
Rinfreschi - Cocktails Party
Servizio esterno e interno
PORTOFERRAIO
Piazza Cavour
Tel. 92278

La calcoleria Valli
presenta tutte le novità del calzaturificio
VARESE, U. ROMAGNOLI BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA PORTOFERRAIO
Via Guerrazzi - Tel. 92127

Dott. Marcello Camici
Specialista in malattie RENALI - CARDIACHE VASCOLARI
Riceve per appuntamento presso Amb. Dott. Gelli
Tel. 92301 - 93174
Via Guerrazzi, 39 PORTOFERRAIO

Una vasta clientela elbana può confermarlo:
La Ditta Artigiana del
Prof. Giancarlo PAMPANA
di CASCINA (PI) - Via della Vittoria
Tel. (050) 700794 - 702174 - è a vostra disposizione per risolvere qualsiasi problema di arredamento in ogni stile.

UFFICIO TURISTICO Forti
Ville - Appartamenti - Hotels - Bungalows
Prenotazioni traghetti
Viaggi e vacanze
Via Palestro, 23 Tel. (0565) 962392
57038 RIO MARINA - Isola d'Elba

Cassa di Risparmio di Firenze
Fondi patrimoniali al 31-3-1980 L. 63.632.104.144
al tuo servizio dove vivi e lavori

TENNIS SCHIOPPARELLO
TEL. 966017
Corsi di tennis e riparazione racchette Campi illuminati

PIZZERIA - RISTORANTE
Monte Perone "Da Mariuccio"
SPECIALITA' ALLA BRACE
POGGIO - Isola d'Elba Tel. 99446

Dott. CESARE BETTINI
Ricerche Geologiche e Geotecniche
PORTOFERRAIO
Tel. 92739 - 917113
CECINA
Piazza Barontini, 25

Prof. Dott. S. Buongiovanni
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero Docente all'Università di Torino
Residente in Portoferraio
Riceve per appuntamento tel. 915474.

Ditta P. PAOLINI
RADIO - TV
ELETTRODOMESTICI LAMPADARI
Via Carducci - Tel. 92128 PORTOFERRAIO

LEGGETE E DIFFONDETE IL CORRIERE

bar pizzeria Garden
di Bombara Luigi
FORNO A LEGNA CARNE ALLA BRACE
Via V. Emanuele II, 14 - Tel. 915452 PORTOFERRAIO

Ordinanza della Capitaneria di Porto

Il Capo del Compartimento Marittimo di Portoferraio considerato che nell'isola di Pianosa esiste uno Stabilimento Penale i cui Agenti di Custodia hanno facoltà di far uso delle armi nei casi previsti dall'articolo 159 del Regolamento approvato con R.D. 30 dicembre 1937 n. 2584;

Considerata l'esistenza nell'isola di un unico porticciolo di ormeggio limitato;

Ritenuto opportuno disciplinare l'uso delle acque limitrofe all'isola di Pianosa e delle acque dell'unico porticciolo al duplice scopo di garantire l'incolumità e la sicurezza delle persone e delle cose e la ordinata e proficua utilizzazione degli ormeggi portuali in relazione alle obiettive esigenze dell'isola; ordina:

Articolo 1 (Zone interdette)
La fascia di mare dell'isola di Pianosa compresa tra la Punta del Grottone, Scoglio della Lancia, cala dell'Alga, Punta della Teggia, Isolotto la Scola, Punta Secca, Punta Brigantina, Punta del Segnale, Punta Libeccio, Punta del Marchese è interdetta alla navigazione, alla pesca da diporto per l'ampiezza di mt. 1000 dalla costa.

La rimanente fascia di mare compresa tra la Punta del Marchese e la Punta del Grottone è interdetta alla navigazione, alla pesca ed al diporto per l'ampiezza dalla costa di mt. 500.

Le ampiezze di cui sopra sono raddoppiate nelle ore notturne e precisamente dal tramonto al sorgere del sole.

Articolo 2 (Approdi ed attività consentite)

Il divieto di cui all'articolo 1 non si applica alle navi e imbarcazioni destinate alle operazioni commerciali con l'isola, alle unità da pesca autorizzate ai sensi del successivo comma, nonché alle navi e natanti militari e a quelle in servizio di Stato, alle quali sono riservati gli ormeggi del porticciolo e del pontile esterno e le acque ad essi adiacenti.

L'attività di pesca nella zona interdetta dall'articolo 1 può essere espletata dalle imbarcazioni in possesso di autorizzazione rilasciata dalla Capitaneria di Porto di Portoferraio previa nulla osta della Direzione della Colonia Penale. Tale autorizzazione potrà essere concessa su istanza dei pescatori professionisti da inoltrarsi alla Capitaneria di Porto di Portoferraio, corredata da fotografia a colori in duplice copia dell'imbarcazione da pesca per la quale si richiede l'autorizzazione stessa, che evidenzia il colore della pittura dell'opera morta, nonché una fotografia recente formato tessera del Capo Barca anch'essa in duplice copia.

Le navi ed imbarcazioni non militari o non in servizio di Stato, cui ai sensi del precedente comma non si applica il divieto disposto dall'articolo 1, possono approdare esclusivamente alle opere portuali del Porticciolo di Pianosa ed al Pontile esterno rimanendo vietato l'approdo in qualsiasi altro punto dell'isola.

Articolo 3 (Deroghe per cause di forza maggiore)

Il divieto di cui all'articolo 1 si applica alle navi ed imbarcazioni che sono costrette a dare fondo per ridosso e che sono tenute ad osservare le seguenti prescrizioni:

DI GIORNO: L'unità alzerà il nominativo internazionale ed il segnale QX (Chiedo il permesso di dare fondo). L'unità di sorveglianza risponderà con il segnale QX 1 (Avete il permesso di dare fondo).

In assenza della motovedetta il permesso si intenderà tacitamente concesso alle unità che avranno alzato i prescritti segnali.

DI NOTTE: Segnalazioni verso terra a lampi luce con l'uso dei simboli Morse, trasmetteranno gli stessi segnali previsti per le ore diurne facendo precedere il nominativo internazionale dal segnale DE.

Le imbarcazioni che non possiedono tra le dotazioni di bordo le bandiere per segnali o dispositivi per lampi di luce sono esentate dalla osservanza delle prescrizioni di cui sopra.

In tali casi saranno controllate dalla motovedetta della Colonia Penale o da altro natante della Forza di Polizia secondo la procedura descritta al successivo articolo 4.

Articolo 4 (Controlli)
Le motovedette di sorveglianza delle acque intorno all'isola di Pianosa, quando per l'esercizio di tale compito hanno necessità di controllare le unità

navali; alzeranno di giorno il segnale del Codice Internazionale rappresentativo dalla bandiera L (bandiera a scacchi neri, fermate immediatamente la vostra nave) e richiameranno l'attenzione dei natanti da ispezionare con una serie di almeno cinque fischii brevi di sirena. Di notte i fischii saranno seguiti da lampi di luce (punto-linea-punto-linea).

ALBERGO IMPERIA
Aperto tutto l'anno
Marina
Tel. 99082
Riscaldamento centrale — Camere con bagno

DITTA MANRICO BONI
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE — Confezioni di lusso TESCOSA
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

ERBORISTERIA
"Tantum Herbae."
Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO
Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

SCOTTO ROBERTO
IMBIANCATURA — VERNICIATURA
CARTE DA PARATI — LACCATURA MOBILI
CAPOLIVERI Tel. 93644 - PORTOFERRAIO Tel. 916242

Nautimarket

Imbarcazioni poste in vendita direttamente dai rispettivi proprietari e visibili presso il "Cantiere Edilnautica Elba s.r.l. loc. Antiche Saline".
Tel. 93434.

CABINATI A VELA

— Motorsailer Chris Craft int. 10,70 con Volvo Penta Hp. 75 - 1973 - Perfetto - 4 vele accessoriata - 6 cuccette L. 50.000.000.

— Sloop Alpa - 1968 - Arona D/18 Hp. Rev. 1979 - super accessoriata ben tenuta - 7 vele + spi - zattera autogonfiabile - vento BG - 5 cuccette L. 18.500.000.

— Sloop mt. 5,60 - Herbulot Praire tipo Oceanix - cuccette 2 + 2 - 4 vele + spi L. 4.300.000.

— Baleinier - Kiriè mt. 5,15 - Evinrude HP. 9 1/2 - super accessoriata 4 vele - 2 cuccette L. 5.500.000.

— Simun 6,00 - 1979 - Volvo Penta/D HP 9 - 3 vele + spi cuccette 4 + 2 L. 15.000.000

— Azimut Motorsailer mt. 6 1977 - Farimann/D HP. 20 (ore 50) - 2 vele - 4 cuccette L. 11.600.000.

— Motorsailer Write mt. 11,80 ponte teak - 3 vele - gommone con Evinrude 6 HP. - VHF - 2 Alfo 80 HP. - plancia poppa - accessoriatissimo L. 70.000.000.

— Sloop mt. 9 - Arona/D HP. 13 - 5 vele - ponte teak 6 cuccette - bene armato L. 19.500.000.

— Gozzo cabinato mogano ponte teak albero e boma motore Diesel Fariman 30 HP L. 23.000.000.

— Folkboat - Sloop 7,87 - 1976 Bandiera Svizzera - Volvo Penta HP 10 Diesel - 4 cuccette - 2 genoa randa, fiocco, spi, L. 17.500.000.

— Cheriff Lusso Jouet Sloop mt. 6,22 - 1974 - Fuoribordo Volvo Penta HP 9 - Randa, genoa, fiocco, tormentina, 3 cuccette L. 6.100.000.

— Splendido 2 alberi mt. 14,90 1965 interamente in mogano ponte teak - accessoriatissimo - lussuoso - Volvo Penta D HP 70 - 8 cuccette, Lire 120.000.000.

CABINATI A MOTORE

— Jouet Ritz mt. 5,40 - 2 cuccette - entrobordo OMC HP. 120 - super accessoriatissimo L. 22.000.000.

— Pilotina Vega Levi - mt. 7,36 - Volvo Penta/D HP. 40 da revisionare - 6 cuccette L. 15.000.000.

— Corvetta - Pilotina mt. 6,18 - legno doppio fasciame (per amatori) - motore FIAT HP. 40 completamente revisionato da reimbarcare - eventuale Evinrude HP. 40 (3 ore di moto) di scorta (L. 550.000) L. 3.800.000.

— Pilotina Cranchi 1976 mt. 5 con Evinrude HP. 25/E 1979 - accessori L. 4.000.000.

— Espada Italcraft - mt. 13,40 - 2 Volvo Penta 275 HP. - accessori - Letti 6 + 1 - accessoriatissimo L. 110.000.000.

— Marlin 6,70 - 1976 - Evinrude HP. 85 1974 - 2 cuccette radiotelefono mangianastri L. 6.000.000.

— Ilver 5,40 1973 - Chrysler HP. 120 - Powrtrim - 3 cuccette L. 5.500.000.

MOTOSCAFI ENTRO E FUORIBORDO

— Panther Ilver Super m. 4,18 - Jh. HP. 40/EL. 1974 L. 3.500.000.

— Dori 13" Jh. HP. 35/EL. + Jh. HP. 4 ausiliario 1979 L. 3.800.000.

— Glamstron Crestflite mt. 5,36 - Jh. HP. 100/E con carrello L. 5.000.000.

— Cranchi mt. 5 - Evinrude HP. 70 - 1977 - accessoriatissimo come nuovo L. 7.500.000.

— Boston Waler mt. 5,02 Mercury HP. 95 revisionato 1977 L. 4.500.000.

— Caravel Sedan V 8 mt. 5,90 Evinrude HP. 85 1970 - carrello L. 3.600.000.

— Solcio Tempest mt. 5,00 - 1970 entrobordo Volvo Penta/B + Seagull ausiliario perfetto L. 6.000.000.

— Sea Sun 1979 mt. 4,10 Con Evinrude HP. 25 1978 L. 2.300.000.

/ARIE

— Star perfetta L. 2.500.000.
— Motobarca Donoratico mt. 1,25 - entrobordo Ruggerini 1967 - randa e fiocco (L. da definire).

— Gozzo Ceriale legno mt. 1,30 con Evinrude 6 e carrello L. 2.900.000.

— Lancetta legno mt. 4 L. 900.000.

— Lancia mogano mt. 6,30 pontata a prua, attrezzata a motoscafo con timoneria coperta - carrello 2 Jh. HP. 25 da revisionare (barca molto bella) L. 2.900.000.

— Lancia salvataggio alluminio 8,50 x 3,20 da allestire con cabina guida in mogano già pronta e finestrata L. 3.300.000.

— Zodiac Marki L. 750.000.

— Motore Diesel Alfo AM 804 da 90 HP - Invertitore 2:1 - strumentazioni - nuovo da sballare L. 3.850.000.

— Motore Johnson HP. 40 lung. - Avv. elettrico -970 revisionato L. 750.000.

Regionale Toscana Marittima s.p.a. TO RE.MAR.

LINEA A/1 - LIVORNO - PORTOFERRAIO
Partenze da Livorno:
Martedì 8,30 Mercoledì 13,00 Giovedì 15,00 Sabato 13,00

Partenze da Portoferraio:
Giovedì 5,30 Venerdì 9,30 Domenica 15,00

LINEA A/2 - PIOMBINO - PORTOFERRAIO
Partenze da Portoferraio

(1) 5,25 8,40 10,20 12,00 13,00 16,10 19,20

Partenze da Piombino

(1) 7,00 8,30 10,20 14 14,40 17,40 20,50

(1) Non si effettua mercoledì e sabato (2) Scalo a Cavo nei giorni festivi.

LINEA A/2 ALISCAFO - PORTOFERRAIO-CAVO-PIOMBINO

Portoferraio p. 7,10 13,30 17,45

Cavo a. 7,25 13,45 18,00

Cavo p. 7,30 13,50 18,05

Piombino a. 7,50 14,10 18,25

Piombino p. 8,40 14,30 18,40

Cavo a. 8,55 14,45 18,55

Cavo p. 9,00 14,50 19,00

Portoferraio a. 9,20 15,10 19,20

LINEA A/3 PORTO AZZURRO - RIO MARINA - PIOMBINO

(1) Porto Azzurro p. 6,25 16,45

Rio Marina a. 6,50 17,10

Rio Marina p. 7,00 17,20

Piombino a. 7,45 18,05

(1) Piombino p. 8,30 13,30 19,00

Rio Marina a. 9,15 14,15 19,45

Rio Marina p. 9,25 14,25 19,55

Porto Azzurro a. 9,50 14,50 20,20

(1) Mercoledì e Sabato (2) Escluso il Mercoledì e Sabato

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PORTOFERRAIO
06,00 08,15 09,50 12,00 14,00 16,00 17,30 19,15

PARTENZE DA PIOMBINO
06,15 07,50 10,15 11,50 14,00 15,45 17,50 19,30

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133
Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/39031
Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629

Dr. LUCIANA LAZZARINI GUASTELLA
RESPONSO
Analisi chimiche batteriologiche

Portoferraio - Piazza Cavour, 14 - Tel. 916770 - 916345
Orario prelievi: dal Lunedì al Venerdì ore 7,30 - 10.
Il sabato solo su appuntamento

Il laboratorio è convenzionato con la Mutua unica nazionale - Pertanto gli assistiti sono tenuti a presentarsi con la richiesta di analisi autorizzata dall'Ufficio S.A.U.B. di Portoferraio - Via Guerrazzi 60.
Presso il laboratorio vengono effettuati anche controlli chimici e batteriologici su campioni di acqua ed alimenti.

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA "LE DUE VALLI" DI BISSO FRANCESCO
MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE **PASTORELLI PIERO**
Esposizioni: PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 93135

COLLETTORI SOLARI
Raciri Carmelo PORTOFERRAIO
Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona Industriale)

E' facile copiarci. (Fuori.)

Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA
Elvio FANTOZZI
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio
CITROËN AGS

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina

Centro Fisioterapico
Terme San Giovanni Isola d'Elba
Jonofresi - Forni Bier - Marconiterapia - Radarterapia
Ultrasoni - Inalazioni - Massaggi - Rieducazione motoria
Orario: ore 9 - 12 o su appuntamento - Tel. 92680

AGENZIA IMMOBILIARE Domus
COMPRA-VENDITE E AFFITTI
PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033
LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

Per la vostra casa all'Elba
IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA
Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO
Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.

Agave
Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze
MARCIANA MARINA
Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria
Propr. Luigi Bombara
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93482
Moderno - Accogliente - Familiare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comuni - Matrimoni ecc.

Ristorante Publius
(da Publio) POGGIO - tel. 99208
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «del nostri»
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciagione
Terrazza panoramica - Cerimonie

PENSIONE RISTORANTE Belmare
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

Ristorante "Le Ghiaie"
(da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
Sala e salone per Comuni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare
PENSIONE MONTI CAPANNE
Tel. 99083
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

Lamborghini CALOR s.p.a.
Impianti ad energia solare
BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
TRATTAMENTO ACQUE
Agenzia per l'Elba: **G. Casella**
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
SERVIZIO ASSISTENZA

La Lanterna
Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
Lingune alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice al cartoccio
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar - Pizzeria La Rustica
MARINA DI CAMPO
Aperta tutti i giorni

Ditta Marcello Celebrini
FORNITURE PER EDILIZIE COMUNALI
FALCIGNAMERIE CARROZZERIE
Piazza Cavour 42 - Portoferraio
Tel. 92609-93326

CAPARGI
Specialista per rivestimenti